

Anleitung zur Frostsicherung des AQUABOY

Instructions pour la protection antigel de L'AQUABOY

Istruzioni per la protezione antigelo dell'AQUABOY

Bei niedrigen Temperaturen, Frostgefahr oder längerer Nichtbenutzung des AQUABOY sind folgende Schritte durchzuführen:

- Den Schieber mit dem Handrad **1** oder dem Schieberschlüssel vollständig schliessen.
- Warten, bis sich der Aquaboy vollständig entleert hat.
- Falls vorhanden: Beim Kamlock **2** beide Splinte entfernen und den Kamlock öffnen.
- Das gesamte Oberteil **3** (schwarze Schieberstange und orange/ weisses Steigrohr) nach oben ziehen und herausnehmen.
- Falls vorhanden: Die schwarze Schutzkappe **4** auf den Kamlock des AQUABOY-Unterteils aufsetzen.
- Das Oberteil in einem frostsicheren Raum (z. B. in der Baracke) aufbewahren.

En cas de basses températures, de risque de gel ou d'une non-utilisation prolongée de l'AQUABOY, veuillez effectuer les étapes suivantes :

- Fermer complètement la vanne à l'aide **1** de la roue de manœuvre ou de la clé de vanne.
- Attendre que l'AQUABOY soit entièrement vidé.
- Le cas échéant : retirer les deux goupilles du raccord Camlock **2** et ouvrir le Camlock.
- Tirer et retirer complètement la partie supérieure **3** (tige de vanne noire et tube de montée orange/blanc).
- Le cas échéant : placer le capuchon de protection noir **4** sur le Camlock de la partie inférieure de l'AQUABOY.
- Conserver la partie supérieure dans un local hors gel (par ex. dans la baraque).

In caso di basse temperature, rischio di gelo o inutilizzo prolungato dell'AQUABOY, attenersi ai seguenti passaggi:

- Chiudere completamente la saracinesca con la manopola **1** o con la chiave della saracinesca.
- Attendere che l'AQUABOY si sia svuotato completamente.
- Se presente: rimuovere entrambi i perni dal raccordo Camlock **2** e aprire il Camlock.
- Tirare verso l'alto e rimuovere l'intera parte superiore **3** (asta della saracinesca nera e tubo di risalita arancione/bianco).
- Se presente: applicare il cappuccio di protezione nero **4** sul raccordo Camlock della parte inferiore dell'AQUABOY.
- Conservare la parte superiore in un locale al riparo dal gelo (ad es. nella baracca).

